

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 12 februarie 2008

privind semnarea, în numele Comunității Europene, și aplicarea provizorie a Acordului sub forma unui schimb de scrisori privind modificările aduse Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada 18 ianuarie 2005-17 ianuarie 2011

(2008/150/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37 coroborat cu articolul 300 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada cuprinsă între 18 ianuarie 2005 și 17 ianuarie 2011, a fost adoptat prin Regulamentul (CE) nr. 115/2006 al Consiliului ⁽¹⁾.

(2) Având în vedere nivelul foarte bun de utilizare a acordului de pescuit actual și dorința autorităților din Seychelles de consolidare a parteneriatului, precum și dorința autorităților comunitare de armonizare a acestui protocol cu celelalte protocoale privind pescuitul de ton, cele două părți au parafat astfel o serie de modificări ale protocolului actual, sub forma unui schimb de scrisori. Rezultatele acestor modificări au fost preluate în cadrul

unui schimb de scrisori și se referă la o creștere a tonajului de referință, la introducerea unei asistențe destinate parteneriatului și la modificarea procentajului contribuției plătite de către armatori și a celei plătite din bugetul comunitar.

(3) În vederea aplicării, începând cu 18 ianuarie 2008, a acestor modificări ale protocolului actual, este prin urmare necesară semnarea acordului sub forma unui schimb de scrisori, sub rezerva încheierii definitive a acestuia de către Consiliu.

(4) Aceste amendamente nu modifică criteriile de alocare a posibilităților de pescuit între statele membre,

DECIDE:

Articolul 1

Semnarea Acordului sub forma unui schimb de scrisori privind modificarea Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada 18 ianuarie 2005-17 ianuarie 2011 se aprobă de către Consiliu în numele Comunității.

Textul acordului sub forma unui schimb de scrisori se atașează la prezenta decizie.

⁽¹⁾ JO L 21, 25.1.2006, p. 1.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze, în numele Comunității, acordul sub forma unui schimb de scrisori, sub rezerva încheierii acestuia.

Categorii de pescuit	Statul membru	Posibilități de pescuit
Toniere cu plasă lungă	Franța	17 nave
	Spania	22 nave
	Italia	1 navă
Nave de pescuit cu paragate plutitoare	Spania	2 nave
	Franța	5 nave
	Portugalia	5 nave

Articolul 3

Acordul sub forma unui schimb de scrisori se aplică cu titlu provizoriu de către Comunitate începând cu 18 ianuarie 2008.

În cazul în care cererile de licență ale acestor state membre nu epuizează posibilitățile de pescuit stabilite prin protocol, Comisia poate lua în considerare cereri de licență depuse de orice alt stat membru.

Adoptată la Bruxelles, 12 februarie 2008.

Articolul 4

Posibilitățile de pescuit stabilite prin protocol și prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 115/2006 al Consiliului din 23 ianuarie 2006 nu se modifică și sunt confirmate după cum urmează:

Pentru Consiliu

Președintele

A. BAJUK

ACORD

sub forma unui schimb de scrisori privind aplicarea provizorie a modificărilor aduse Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada 18 ianuarie 2005-17 ianuarie 2011

A. Scrisoare din partea Guvernului Republicii Seychelles

Stimate domn,

Mă bucur că negociatorii din Republica Seychelles și cei ai Comunității Europene au ajuns la un consens în ceea ce privește amendamentele la Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare și la anexa la acesta.

Rezultatele negocierilor care au avut loc la Bruxelles între 20 și 21 martie 2007 au permis revizuirea posibilităților de pescuit prevăzute în Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada 18 ianuarie 2005-17 ianuarie 2011. Modificările aduse acestui protocol sunt prezentate în anexa la prezenta scrisoare. Având în vedere protocolul, revizuit și parafat de către ambele părți în data de 21 martie 2007, vă propun să desfășurăm în paralel procedurile de aprobare și/sau ratificare a textelor protocolului astfel modificat, a anexei la acesta și a apendicelor la aceasta în conformitate cu procedurile în vigoare în Republica Seychelles și în Comunitatea Europeană, necesare intrării în vigoare a acestor texte.

Pentru a nu întrerupe activitățile de pescuit ale navelor comunitare în apele Insulelor Seychelles și făcând referire la protocolul revizuit la 21 martie 2007, de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare pentru perioada 18 ianuarie 2008-17 ianuarie 2011, am onoarea să vă informez că Guvernul Republicii Seychelles este pregătit să aplice cu titlu provizoriu acest protocol revizuit, începând cu 18 ianuarie 2008, în așteptarea intrării sale în vigoare în conformitate cu articolul 13 din protocol, cu condiția disponibilității Comunității Europene în sensul unui demers similar.

În acest caz, este de la sine înțeles că plata contribuției financiare astfel revizuite și stabilite la articolul 2 din protocolul revizuit se va face atunci când cele două părți își vor notifica reciproc finalizarea procedurilor necesare intrării în vigoare a protocolului și a anexei revizuite la acesta.

V-aș fi recunoscător dacă ați binevoi să îmi confirmați acordul Comunității Europene cu privire la o astfel de aplicare provizorie.

Vă rog să primiți, stimate domn, asigurarea înaltei mele considerații,

Pentru Guvernul Republicii Seychelles

B. Scrisoare din partea Comunității Europene

Stimate domn,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din data de astăzi, având următorul conținut:

„Stimate domn,

Mă bucur că negociatorii din Republica Seychelles și cei ai Comunității Europene au ajuns la un consens în ceea ce privește amendamentele la Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare și la anexa la acesta.

Rezultatele negocierilor care au avut loc la Bruxelles între 20 și 21 martie 2007 au permis revizuirea posibilităților de pescuit prevăzute în Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada 18 ianuarie 2005-17 ianuarie 2011. Modificările aduse acestui protocol sunt prezentate în anexa la prezenta scrisoare. Având în vedere protocolul, revizuit și parafat de către ambele părți în data de 21 martie 2007, vă propun să desfășurăm în paralel procedurile de aprobare și/sau ratificare a textelor protocolului astfel revizuit, a anexei la acesta și a apendicelor la aceasta în conformitate cu procedurile în vigoare în Republica Seychelles și în Comunitatea Europeană, necesare intrării în vigoare a acestor texte.

Pentru a nu întrerupe activitățile de pescuit ale navelor comunitare în apele Insulelor Seychelles și făcând referire la protocolul revizuit la 21 martie 2007, de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare pentru perioada 18 ianuarie 2008-17 ianuarie 2011, am onoarea să vă informez că Guvernul Republicii Seychelles este pregătit să aplice cu titlu provizoriu acest protocol revizuit, începând cu 18 ianuarie 2008, în așteptarea intrării sale în vigoare în conformitate cu articolul 13 din protocol, cu condiția disponibilității Comunității Europene în sensul unui demers similar.

În acest caz, este de la sine înțeles că plata contribuției financiare astfel revizuite și stabilite la articolul 2 din protocolul revizuit se va face atunci când cele două părți își vor notifica reciproc finalizarea procedurilor necesare intrării în vigoare a protocolului și a anexei revizuite la acesta.

V-aș fi recunoscător dacă ați binevoi să îmi confirmați acordul Comunității Europene cu privire la o astfel de aplicare provizorie.”

Am onoarea de a vă confirma acordul Comunității Europene cu privire la o astfel de aplicare cu titlu provizoriu.

Vă rog să primiți, stimate domn, asigurarea înaltei mele considerații,

Pentru Comunitate

ANEXĂ

Modificări aduse Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Insulelor Seychelles, pentru perioada 18 ianuarie 2005-17 ianuarie 2011

Articolul 2 din protocol se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 2

Contribuția financiară – Modalități de plată

- (1) Pentru perioada menționată la articolul 1, contribuția financiară menționată la articolul 7 din acord se stabilește la 24 750 000 EUR. Începând cu 18 ianuarie 2008, contribuția financiară se modifică și se stabilește la 28 440 000 EUR pentru întreaga durată a protocolului.
- (2) Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 4, 5, 6, 7 și 8 din prezentul protocol.
- (3) Contribuția financiară menționată la alineatul (1) se plătește de către Comunitate, în primii trei ani ai protocolului, în tranșe de câte 4 125 000 EUR pe an. Începând cu 18 ianuarie 2008, contribuția financiară menționată la alineatul (1) se plătește de către Comunitate în tranșe de câte 5 355 000 EUR pe an. Contribuția financiară aplicabilă începând cu 18 ianuarie 2008 este compusă, pe de o parte, din suma de 4 095 000 EUR pe an, echivalentul unui tonaj de referință de 63 000 de tone pe an, și, pe de altă parte, din suma specifică de 1 260 000 EUR pe an, destinată sprijinirii și punerii în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului din Seychelles. Această sumă specifică face parte integrantă din contribuția financiară unică definită la articolul 7 din acord.
- (4) În cazul în care cantitatea totală a capturilor de ton efectuate de navele comunitare în apele Insulelor Seychelles depășește 63 000 de tone pe an, valoarea contribuției financiare anuale se majorează cu 65 EUR pentru fiecare tonă suplimentară capturată. Cu toate acestea, suma anuală totală plătită de Comunitate nu poate depăși dublul sumei prevăzute la alineatul (3) (10 710 000 EUR). În cazul în care cantitățile capturate de către navele comunitare depășesc cantitățile corespunzătoare dublului valorii totale anuale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în anul următor.
- (5) Plata se efectuează până la 30 septembrie 2005 cel târziu pentru primul an, până la 30 septembrie 2008 pentru al patrulea an și cel târziu până la data aniversară a protocolului pentru ceilalți ani.
- (6) Sub rezerva dispozițiilor articolului 7, modul de utilizare a acestei contribuții financiare ține de competența exclusivă a autorităților din Seychelles.
- (7) Contribuția financiară este vărsată într-un cont unic al Trezoreriei Publice din Seychelles, deschis la Banca Centrală a Insulelor Seychelles. Numărul de cont este specificat de către autoritățile din Seychelles.”

Articolul 7 din protocol se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

Promovarea unui pescuit responsabil și durabil în apele Insulelor Seychelles

- (1) Cel puțin 56 % din contribuția financiară vărsată anual începând cu 18 ianuarie 2008 și menționată la articolul 2 alineatul (3) este destinată elaborării și punerii în aplicare a unei politici sectoriale în domeniul pescuitului în Seychelles, în vederea promovării unui pescuit responsabil și durabil în apele acestora. Gestionarea acestei contribuții se bazează pe stabilirea, de comun acord între cele două părți, a unor obiective de îndeplinit, precum și pe programările anuale și multianuale aferente.”

Alineatele (2), (3), (4) și (5) nu se modifică.

Modificări aduse anexei la protocol

CONDIȚII PENTRU DESFĂȘURAREA ACTIVITĂȚII DE PESCUIT DE CĂTRE NAVELE COMUNITARE ÎN APELE REPUBLICII SEYCHELLES

Capitolul I – Cererea de acordare și eliberarea licențelor se înlocuiește cu următorul text:

„CAPITOLUL 1

CEREREA DE ACORDARE ȘI ELIBERAREA LICENȚELOR**SECȚIUNEA 1****Acordarea licențelor**

1-10 Nu se modifică.

11. Cu toate acestea, la solicitarea Comunității Europene și în caz de forță majoră dovedită, licența unei nave se înlocuiește, pentru perioada de valabilitate rămasă, cu o licență nouă, întocmită pentru o altă navă cu caracteristici similare celor ale nave care este înlocuită, fără a se datora o altă redevență. Cu toate acestea, dacă tonajul brut (GT) al navei înlocuitoare este mai mare decât cel al navei care este înlocuită, diferența de redevență se plătește *pro rata temporis*.

12-14 Nu se modifică.

SECȚIUNEA 2

Condiții de acordare a licenței – Redevențe și plăți în avans

1. Licențele au o durată de valabilitate de un an și pot fi reînnoite.
2. Începând cu 18 ianuarie 2008, redevența se stabilește la 35 EUR pentru fiecare tonă capturată în apele Insulelor Seychelles.
3. Licențele se eliberează după plata către autoritățile naționale competente a următoarelor sume forfetare:
 - 21 000 EUR pentru fiecare tonier cu plasă lungă, echivalentul redevențelor pentru 600 de tone de ton și alte specii asemănătoare cu tonul capturate anual în apele Insulelor Seychelles;
 - 4 200 EUR pentru fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj brut (GT) mai mare de 250 de tone, echivalentul redevențelor pentru 120 de tone de ton și specii asemănătoare capturate anual în apele Insulelor Seychelles;
 - 3 150 EUR pentru fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj brut (GT) de maximum 250 de tone, echivalentul redevențelor pentru 90 de tone de ton și specii asemănătoare capturate anual în apele Insulelor Seychelles.
4. Nu se modifică.
5. Nu se modifică.
6. În cazul în care armatorii contestă decontul prezentat de către SFA, aceștia pot consulta institutele științifice competente în verificarea datelor referitoare la capturi, precum Institutul de cercetare pentru dezvoltare (IRD), Institutul oceanografic spaniol (IEO) și Institutul de cercetare privind pescuitul și marea (IPIMAR) și se pot concerta ulterior cu autoritățile din Insulele Seychelles, care informează Comisia, în vederea stabilirii decontului final înainte de data de 31 mai a anului în curs. În cazul în care armatorii nu trimit nicio observație până la data respectivă, decontul stabilit de către SFA se consideră final.
7. Nu se modifică.
8. Nu se modifică.
9. Nu se modifică."

Capitolul VI – Observatori se înlocuiește cu următorul text:

„CAPITOLUL VI

OBSERVATORI

1. Navele autorizate să pescuiască în apele Insulelor Seychelles în temeiul acordului iau la bord observatori desemnați de către organizația regională de pescuit competentă, cu acordul părților, sau observatori desemnați, în lipsa acesteia, de către autoritățile Insulelor Seychelles în conformitate cu modalitățile prevăzute în continuare.

1.1-14 Nu se modifică."
